‘Lateral’ grammaticalization: Chinese copula shi

Keywords: syntax, diachronic change, typology and comparative studies, grammaticalization

In this paper, I propose to analyse the frequency effects which underlie the change of Chinese shi from a subject determiner (D) to a copula verb (T). Simpson and Wu (2002) and Wu (2004) define ‘lateral’ grammaticalization as the re-analysis of one functional category (D) to another (T), and Tse (2013a, b) applies the Minimalist approaches to grammaticalization (Roberts and Roussou (R& R) (2003), van Gelderen (2011)) to Chinese shi and argues that while shi undergoes ‘structural simplification’, since it loses its Agree relation with the topic and its interpretable phi-features ([i-phi]) as a determiner become uninterpretable ([u-phi]) as a copula verb, which conform to R&R’s (2003:201) ‘simplicity’ (loss of ‘feature syncretisms’ and syntactic dependencies) and van Gelderen’s (2011:17-20) ‘feature economy’ (the presence of uninterpretable features in lieu of interpretable features) respectively, shi does not display R&R’s (2003:200) ‘upward feature analysis’, since shi as a copula verb ends up holding interpretable T(ense) features ([i-T]) that are not in the original equational construction but are newly re-analysed in its genesis as a copula verb (Tse (2013b:105-106)). Chinese shi and similar copula verbs derived from subject determiners therefore form minimal pairs with subject agreement markers derived from subject determiners e.g. French il > i- (Lambrecht (1981), cf R&R (2003:175-192), van Gelderen (2011:chapter 2)), which also undergo ‘structural simplification’ for the same reasons above but crucially have a main verb (T) in the original construction which acts as a probe ([u-phi]) for the subject. The genesis of subject agreement markers therefore displays ‘upward feature analysis’, since the subject determiner loses its Move relation with SpecT and is shifted upwards from Specv to T where it renews rather than gains the interpretable T features (R&R (2003:178-189), van Geldern (2011:chapter 2)). Tse (2013a:96-111, 2013b:106-107) notes that while there is regularly ‘phonological weakening’, ‘univerbation’ and ‘semantic bleaching’ in grammaticalization (‘upward feature analysis’), these phenomena do not occur in ‘lateral’ grammaticalization (‘lateral feature analysis’) e.g. Chinese shi, which is still stressed and toned (tone 4) in modern Chinese. It is argued that weakening of phonological, morphological and semantic substance is due to an exponential rise in frequency of functional elements (Bybee et al (1994), Bybee (2003, 2006)), and a comparison of historical frequencies between Chinese shi (Li and Thompson (1977), Feng (1993, 2003)) and French subject agreement markers (i- < il) (Lambrecht (1981)) reveals that while the latter becomes obligatory in subject-verbal predicates and hence rises in frequency, the former is only used in predicational constructions and does not have the same rise in frequency as it is not obligatory on all verbs. The inverse proportion between substance and frequency can therefore be maintained, and the lack of weakening in Chinese shi can also be accounted for.

References:


Tse, K. (2013b): ‘What is ‘lateral’ grammaticalization?’’, in Languages at the University of Essex (LangUE), Proceedings for LangUE 2012.
